

۲۱۱۳۷۵۲



دستاوردهای فیزیک نوین

سرشناسه
عنوان قراردادی

مشخصات نشر
مشخصات ظاهری
شابک

وضعیت فهرست‌نویسی

یادداشت

یادداشت

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

رده‌بندی کنگره

رده‌بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

: مرآمی، رویز، گردآورنده، مترجم

: دست‌نویس‌های فیزیک نوین: مرزهای اخترفیزیک و کیهان‌شناسی

نوین (گزیده مقالات فیزیکدانان بزرگ جهان)/ گردآوری و

ترجمه پروا سوامی

: تهران: معین، ۱۳۹۹.

: ۳۵۵ ص: مصور؛ ۱/۵، ۲ س.م.

: 978-602-64-165-252-6

: فیپا.

: کتاب حاضر گردآوری و ترجمه از منابع مختلف است.

: واژه‌نامه.

: کیهان‌شناسی -- مقاله‌ها و خطابه‌ها.

: Cosmology -- Addresses, essays, lectures

: فیزیک نجومی -- مقاله‌ها و خطابه‌ها

: Astrophysics -- Addresses, essays, lectures

: فیزیک -- مقاله‌ها و خطابه‌ها.

: Physics -- Addresses, essays, lectures

: QB۹۸۵

: ۵۲۳/۱

: ۶۱۷۱۱۱۹



انتشارات معین

روپوی دانشگاه تهران، فخر رازی، فاطمی داریان، پلاک ۳

www.moin-publisher.com

E-mail : info@moin-publisher.com



@moinpublisher



moinpublisher

برایان گرین، جوزف پلچنسکی، یاکوب بکنشاین و دیگران

دستاوردهای فیزیک نوین

مرزهای اخترفیزیک و کیهانشناسی نه‌ین

گردآوری و برگردان : پرویز حوامی

چاپ اول : ۱۳۹۹

شمارگان : ۵۵۰ نسخه

ویراستار : بهرام معلمی

طراح جلد : محسن سعیدی

حروف‌نگار و صفحه‌آرا : زهر افتخاری

لیتوگرافی : صدف / چاپ : مهارت

تمامی حقوق این اثر برای ناشر و مترجم محفوظ است.

تلفن مرکز فروش: ۶۶۴۱۴۲۳۰ - ۶۶۹۶۱۴۹۵

قیمت: ۴۵۰۰۰ تومان

گنجانه‌ها

- پیشگفتار ۹
۱. انرژی منفی، کرچالها و ... کت فرانور ۱۲
۲. تاریخچه‌ی کوتاه سفر در زمان ۳۸
۳. دورنوردی کوانتومی ۵۲
۴. جهان‌های هستی موازی ۶۳
۵. جهان هستی هولوگرافیک (تمام‌نگاشتی): توهم‌های ۹۷
۶. آینده نظریه ریسمان ۱۳۲
۷. اتم‌های فضا و زمان ۱۵۵
۸. نور چیست؟ ۱۶۸
۹. نیروهای تاریک در جهان هستی ۲۱۰
۱۰. آیا جهان هستی بیکران است؟ ۲۴۶

۱۱. آیا ما تنه‌ایم؟ ۲۸۵

۱۲. پایان همه چیز ۳۰۸

واژه‌نامه ۳۴۲

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجم

به یاری خداوند بزرگ کتاب فیزیک پیشرفته با بیش از دو سال کار پرتلاش و پیکار از عترتان می‌گذرد.

ترجمه چنین اثری سرای آگاهی، دانش و تجربه کافی از محتوای کتاب به دقت ترجمه سلیس و قابل فهم نیاز دارد. مترجم بارها مطالب را پیش از ترجمه و نیز پس از آن مرور و بررسی کرده، و گاهی با مفاهیمی روبه‌رو شده که درک آنها در پی نمود چه رسد به برگردان آنها به زبان فارسی. از این‌رو مطالعه، تجسس، تعمق بیشتر ضروری بود، و باید مراجع علمی نو به کمک گرفته می‌شد. این تلاش بی‌وقفه دنبال شد و آنچه اکنون رودرروی خود می‌بینید نتیجه همه این کاوش‌ها و بررسی‌های موشکافانه است. مطالب تا جایی که امکان داشت به زبان ساده‌ای بیان شده تا خواننده ضمن بهره بردن از محتوا، از خواندن آن لذت ببرد و ابهامی به وجود نیاید. در مسیر دسترسی به این هدف، تصاویری به متن‌های گوناگون افزوده شده است، چون همیشه گفته‌اند تصویر، ارزش هزاران کلمه را دارد.

این کتاب مجموعه‌ای از جستارهای دانشمندان و فیزیکدانان جهان

درباره یافته‌ها و کاوش‌های کیهان‌شناسی و اخترشناسی امروز و آینده است. اگرچه پاره‌ای از نظریه‌های یادآوری‌شده شگفت و غیرقابل تصور و دور از واقعیت به نظر می‌آیند، ولی علم همه چیز را از راه تجربه و مشاهده می‌کاود تا اسرار طبیعت را کشف کند. چنین پافشاری و چالش در سرتاسر تاریخ علم دیده شده است. این مجموعه، از داستان‌های علمی - تخیلی تشکیل شده، اگرچه آلبرت اینشتین گفته بود تخیلات، شما را به هر جا می‌برد. با این کتاب به دورترین مرزهای فیزیک و کیهان‌شناسی - ام - خواهیم نهاد، جایی که واقعیت شگفت‌انگیزتر از داستان‌های علمی - تخیلی است. این مجموعه، آکنده از اندیشه‌ها، تخیلات، بنیان‌ها و پوندها است که مکانیک کوانتومی، نظریه نسبیت عام، گرانش کوانتومی، نظریه ریسمان و سیاه‌چاله‌ها را دربر می‌گیرد. امید مترجم این است که دانش‌خیزان با مطالعه این کتاب افزوده و او به زیبایی‌ها و اسرار گیتی بی‌کران جذب شود. چه این خود می‌تواند رهنمونی برای درک و کشف ناشناخته‌ها باشد.

لازم به یادآوری است که در پایان کتاب رازهای مه‌آلود دین شده که خواننده را در معانی واژه‌های به‌کاررفته در کتاب یاری خواهد کرد. در پایان، از استادان و صاحب‌نظرانی که این ترجمه را از نظر می‌گذرانند تقاضا می‌شود مترجم را از لغزش‌هایی که کرده آگاه سازند و در رفع کمبودها و ایرادها راهنمای وی شوند و از این راه متی بزرگ بر او بگذرانند و سپاسگزارش کنند.

دکتر پرویز قوامی - آمریکا ۲۰۱۹